



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

IV. # _____

VEWL. # _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Nguyễn Last Bà Middle Sâm First

Current Address c/o Bà Hoàng Yến - 60/50 Tô 18, P. 11, Q. Gò Vấp H.C.M. VN

Date of Birth 10-27-35 Place of Birth Thừa Thiên

Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>Bà thi Ngọc Phượng 1944 (W)</u>	<u>Nguyễn thi Hồng Lan 1967 (Dau)</u>
<u>Nguyễn Bà Bình 1964 (S)</u>	<u>Nguyễn thi Lan Hương 1969 (Dau)</u>
<u>Nguyễn Bà Phúc 1965 (S)</u>	<u>Nguyễn Bà Huệ 1970 (S)</u>

see continuation →

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 06-15-75 To 04-25-81

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S. None

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>None</u>			

Form Completed By:

F.V.P.P.A
 Name
P.O. Box 5435 Arlington
 Address VA 22205
0635

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
Nguyen Ba Hieu	1972	son
Nguyen Ba Hieu	1974	v

ADDITIONAL INFORMATION:



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Date: 11/19/86

12/5/86
Sở về VN
1 bản cũ
Hàng gửi
ngay số.

Request for Documents

Dear: Nguyen Ba Sam DOB: Oct 27, 35 IV: 123679

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- X (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~and~~

(Total: 9 copies)

- X (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- X (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

J

- X (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- X (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- _____ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- X (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Nguyen Ba Sam.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

PJ.

~~Orderly Departure Program
 131 Soi Tien Siang
 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, Thailand~~

ODP-D/Cat 2/3 8/84
 (0144f)

*Mail your
 reply to :*

TỔ CÔNG-TÁC VIỆT-NAM
 6 CHU-VAN-AN
 HÀ-NỘI



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Date: 11/19/86

Request for Documents

Dear: Nguyen Ba Sam DOB: Oct 27, 35 IV: 123679

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

X (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~and~~

(Total: 9 copies)

X (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

X (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

_____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

_____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

J

- X (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- X (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- _____ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- X (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Nguyen Ba Sam.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

PJ.

~~Orderly Departure Program~~
~~131 Soi Tien Siang~~
~~Sathorn Tai Road~~
~~Bangkok 10120, Thailand~~

ODP-D/Cat 2/3 8/84 *Mail your reply to :*
 (0144f)

TỔ CÔNG-TÁC VIỆT-NAM
 6 CHU-VAN-AN
 HÀ-NỘI



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Date: 11/19/86

Request for Documents

Dear: Nguyen Ba Sam DOB: Oct 27, 35 IV: 123679

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- X (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~and~~ of:

(Total: 9 copies)

- X (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- X (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- X (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- X (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- _____ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- X (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Nguyen Ba Sam.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

PJ.

~~Orderly Departure Program
 131 Soi Tien Siang
 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, Thailand~~

ODP-D/Cat 2/3 8/84
 (0144f)

*Mail your
 reply to :*

TỔ CÔNG-TÁC VIỆT-NAM
 6 CHU-VAN-AN
 HÀ-NỘI



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Date: 11/19/86

Request for Documents

Dear: Nguyen Ba Sam DOB: Oct 27, 35 IV: 123679

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

X (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~et al.~~

(Total: 9 copies)

X (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

X (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

 (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

 (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- X (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- X (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- _____ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- X (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Nguyen Ba Sam.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

PJ.

~~Orderly Departure Program
 131 Soi Tien Siang
 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, Thailand~~

ODP-D/Cat 2/3 8/84
 (0144f)

*Mail your
 reply to :*

TỔ CÔNG-TÁC VIỆT-NAM
 6 CHU-VAN-AN
 HÀ-NỘI



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Date: 11/19/86

Request for Documents

Dear: Nguyen Ba Sam DOB: Oct 27, 35 IV: 123679

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

X (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~or of:~~

(Total: 9 copies)

X (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

X (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

 (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

 (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- X (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- X (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- _____ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- X (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Nguyen Ba Sam.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

PJ.

~~Orderly Departure Program
 131 Soi Tien Siang
 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, Thailand~~

ODP-D/Cat 2/3 8/84 *Mail your reply to :*
 (0144f)

TỔ CÔNG-TÁC VIỆT-NAM
 6 CHU-VAN-AN
 HÀ-NỘI



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Date: 11/19/82

Request for Documents

Dear: Nguyen Ba Sam DOB: Oct 27, 35 IV: 123679

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

X (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~et al~~

(Total: 9 copies)

X (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

X (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

 (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

 (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- X (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- X (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- _____ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- X (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of NGUYEN Ba Sam.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

PJ.

~~Orderly Departure Program
 131 Soi Tien Siang
 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, Thailand~~

ODP-D/Cat 2/3 8/84
 (0144f)

*Mail your
 reply to :*

TỔ CÔNG-TÁC VIỆT-NAM
 6 CHU-VAN-AN
 HÀ-NỘI

HỒ CHÍ MINH City July 25, 1984

To : THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
131 SOI TIEN SIANG
SOUTH SATHORN ROAD
BANGKOK THAILAND 10120

Subject : Request for immigration to the USA UNDER THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)

Dear Sir,

I undersigned : NGUYỄN BÀ SÂM
 Date/place of birth : Oct. 27, 1935... Thừa Thiên - Vietnam
 Nationality : Vietnamese
 Family status : ... married and 7 children
 Home address : Mỹ Hòa hamlet, Thiên Mỹ village, Trấn District, Cầu Long Province, VN
 Mailing address : Mrs. BUI HOANG XUAN, 60/5D Tô 18, Phường 11, Quận Chợ Lớn, Hồ Chí Minh City, VN
 Education : University
 Before April 30, 75 :
 Rank : Major Military serial no. 55/104256
 Unit : 306. Unit / G2 / JGS APO 4593
 After April 30, 75 :
 Camp from : From June 15, 1975 to April 25, 1981
 Released from camp : April 25, 1981

Due to the difficulties of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act in which thousands of people had been saved. I wish to request your assistance and intervention with the Government of Socialist Republic of Vietnam in order that my family and I may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection and under the Orderly Departure Program (ODP) to immigrate in the USA for the purpose of seeking a new life.

Following are my relatives to be evacuated with me to the USA.

No :	Full name	Date/place of birth	Sex	Relationship
1	BUI THI NGOC PHUONG	Nov 1944. Cantho	F	Wife
2	NGUYEN BA THINH	11 April 1964. Thừa Thiên	M	son
3	NGUYEN BA PHUC	April 25, 1965. Gia tinh	M	son
4	NGUYEN THI MONG LAN	Feb. 25, 1967. Gia tinh	F	daughter
5	NGUYEN THI LAN HUONG	April 14, 1964. Saigon 5	F	daughter
6	NGUYEN BA DUC	April 17, 1970. Saigon 10	M	son
7	NGUYEN BA HIEU	June 25, 1972. Saigon 10	M	son
8	NGUYEN BA NGHIA	April 18, 1974. Saigon 10	M	son

Your approval on my request to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Very respectfully yours,

Sâm

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.



AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

RECEIVED

DEC 04 1986

Nguyen Ba Sam
c/o F.V.P.P.A

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

12/5/86
been cleared
Choi Hany lay
stapler đùng
bỏ cái này
lưu lại folder
so nó ra

21
iv 123079

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

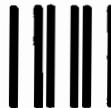
OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

RECEIVED
DEC 04 1986

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

Nguyen Ba Sam
c/o F.V.P.P.A
P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

26
iv 123079

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên: Nguyễn Bá
Sâm

- Card
- Thẻ, bộ túc, cảm ôn
- Giấy ra trại
- Cấp bằng, huy chương
- Hồ sơ đầy đủ (Thờ du hồ sơ)
- Computer

- Các thủ khác :

- Mẫu D
- ODP list
- Labels
- Folder
- Hồ sơ cần xerox
- Hồ sơ đã chuyển ODP

Ngày 9/30/86